

KAYOBA



034322



HOVER BALL

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV SVÄVARBOLL
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

NO SVEVEBALL
BETJENINGSANVISNINGER
Oversettelse av originalinstruksjonene

DA SVÆVEBOLD
BETJENINGSVEJLEDNING
Oversættelse af den originale vejledning

PL PIŁKA LEWITUJĄCA
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przetłumaczenie instrukcji oryginalnej

DE FLIEGENDER BALL
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

FI LEIJUPALLO
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

FR BALLE FLOTTANTE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

NL ZWEEFBAL
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

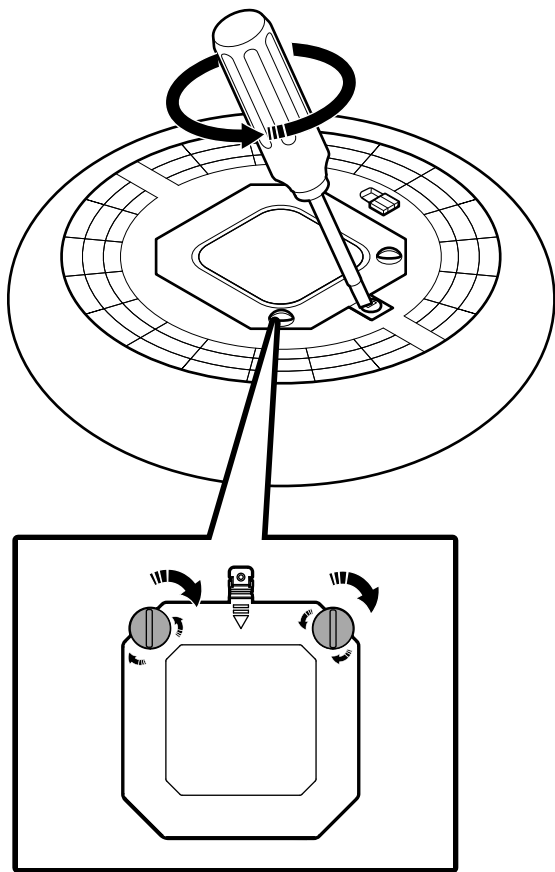
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

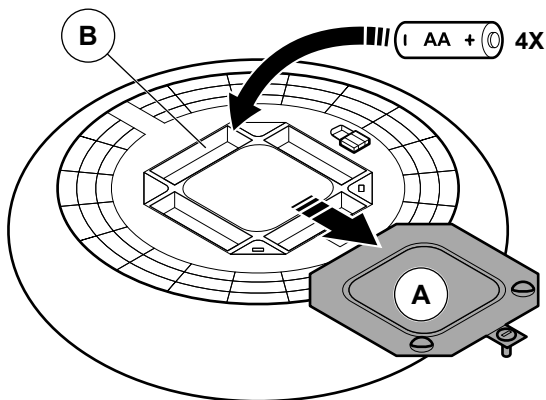
© JULA AB 2026-04-21

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

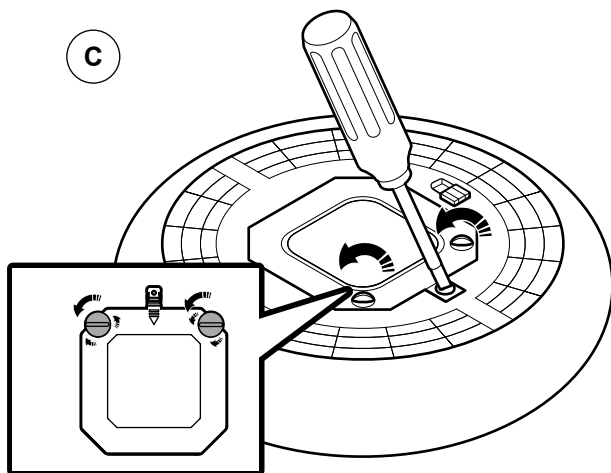
1

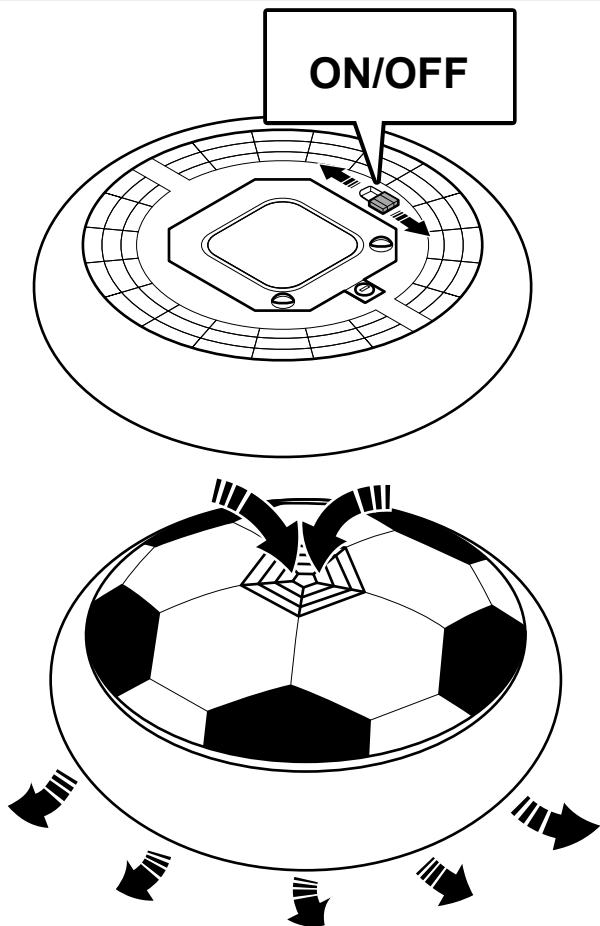


2



C





1 Introduction

1.1 The product

The product is a hover ball.

NOTE! Use the product only on smooth, hard surfaces.

1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Warning! The product is not suitable for children under 3 years of age.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

2 Safety

2.1 Safety definitions

! WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

! CAUTION! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

NOTE! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation



WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Do not use the product if you are tired, ill, or intoxicated. This will decrease your vision, alertness, coordination and judgement.
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.

2.3 Battery safety instructions

- Do the battery procedure correctly. Incorrect procedure can cause liquid to leak from the battery. Battery liquid can cause skin irritation or burns.
- Prevent battery leakage.
- Do not charge a battery that is not rechargeable.
- Remove removable rechargeable batteries from the product before you charge them. Charge removable rechargeable batteries only with adult supervision.
- Do not use alkaline batteries with other battery types or with rechargeable batteries (NiCd).
- Do not use old batteries with new batteries.
- Use only the recommended battery type.
- Install the batteries with the correct polarity (+ / -).
- Remove old batteries.
- Do not cause a short circuit at the battery terminals.
- Discard used batteries correctly, refer to your local regulations.
- Do not burn batteries. Batteries can explode or leak.

3 Installation

3.1 To install the battery

- 1 Turn the product upside down.
- 2 Loosen the screw and turn the lock knobs of the battery cover to their open position. (Figure 1)
- 3 Remove the battery cover (A). (Figure 2)
- 4 Install the batteries into the battery compartment (B). Make sure to install them with the correct polarity. Refer to the marks (+ and -) on the battery compartment.
- 5 Put back the battery cover and tighten the screw (C).

4 Operation

4.1 To start and stop the product



WARNING! The product is not for children under 3 years of age. Small parts can cause choking!



CAUTION! Monitor children during use of the product.

Figure 3

- 1 To start or stop the product, move the switch to the ON or OFF position.
- 2 Put the product on the floor. The light comes on, the product will take in air from the top and blow out air from the bottom.

5 Storage

- If the product is not going to be used for a long period of time, remove the batteries and keep the product in a clean and dry place, where children and pets do not have access to it.

6 Maintenance

Clean the product with a dry cloth if needed.

7 Disposal

7.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

8 Technical data

Specification	Value
Battery type (not included)	4x AA
Width	18 cm
Height	7 cm
Weight	144 g

1 Inledning

1.1 Produkten

Produkten är en svävarboll.

OBS! Använd produkten endast på släta, hårda underlag.

1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Varning! Produkten är inte lämplig för barn under 3 år.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -förfordningar.
	Återvinns som elektroniskt avfall.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

! VARNING! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

! FÖRSIKTIGHET! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

OBS! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

⚠ VARNING! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

- Läs och följ varningsanvisningarna före användning.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller berusad. Dessa har en negativ påverkan på din syn, uppmärksamhet, koordination och omdöme.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.

2.3 Säkerhetsinstruktioner för batteriet

- Utför batteriproceduren på rätt sätt. Felaktigt förfarande kan leda till att vätska läcker ut från batteriet. Batterivätska kan orsaka hudirritation och brännskador.
- Förhindra batteriläckage.
- Ladda inte ett batteri som inte är uppladdningsbart.
- Ta ut de löstagbara laddningsbara batterierna ur produkten innan du laddar dem. Ladda dem endast under uppsikt av en vuxen.
- Använd inte alkaliska batterier tillsammans med andra batterityper eller med uppladdningsbara batterier (NiCd).
- Använd inte gamla batterier tillsammans med nya batterier.
- Använd endast den rekommenderade batteritypen.
- Sätt i batterierna med rätt polaritet (+/-).
- Ta bort gamla batterier.
- Se till att inte kortsluta batteripolerna.
- Kassera förbrukade batterier på korrekt sätt. Se lokala bestämmelser.
- Elda inte upp batterier. Batterier kan explodera eller läcka.

3 Installation

3.1 Att installera batteriet

- 1 Vänd produkten upp och ned.
- 2 Lossa skruven och vrid låsvreden på batteriluckan till öppet läge. (Bild 1)
- 3 Ta bort batteriluckan (A). (Bild 2)
- 4 Sätt i batterierna i batterifacket (B). Se till att de installeras med rätt polaritet. Se markeringarna (+ och -) på batterifacket.
- 5 Sätt tillbaka batteriluckan och dra åt skruven (C).

4 Användning

4.1 Att starta och stänga av produkten

 **WARNING!** Produkten är inte lämplig för barn under 3 år. Små delar kan orsaka kvävning!

 **FÖRSIKTIGHET!** Övervaka barn vid användning av produkten.

Bild 3

- 1 För att starta eller stänga av produkten, flytta strömbrytaren till ON- eller OFF-läge.
- 2 Placera produkten på golvet. När lampan tänds tar produkten in luft uppfifrån och blåser ut luft nedifrån.

5 Förvaring

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska batterierna tas ur och produkten ska förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.

6 Underhåll

Rengör produkten med en torr trasa vid behov.

7 Kassering

7.1 Att kassera produkten

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Elda inte upp produkten.

8 Tekniska data

Specifikation	Värde
Batterityp (ingår ej)	4x AA
Bredd	18 cm
Höjd	7 cm
Vikt	144 g

1 Introduksjon

1.1 Produktet

Produktet er en svevekule.

NOTE! Bruk produktet kun på jevne, harde overflater.

1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Advarsel! Produktet er ikke egnet for barn under 3 år.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsspesifikasjoner

! ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

! FORSIKTIG! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

MERK! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk



ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.
- Ikke bruk produktet hvis du er trøtt, syk eller beruset. Dette vil redusere synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften.
- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til det angitte formålet.

2.3 Sikkerhetsinstruksjoner for batterier

- Utfør batteriprosedyren på riktig måte. Feil prosedyre kan føre til væskelekkasje fra batteriet. Batterivæske kan forårsake hudirritasjon eller brannskader.
- Forhindre batterilekkasje.
- Ikke lad et batteri som ikke er oppladbart.
- Fjern de utskiftbare oppladbare batteriene fra produktet før du lader dem. Lad se utskiftbare oppladbare batteriene kun under oppsyn av en voksen.
- Ikke bruk alkaliske batterier sammen med andre batterityper eller med oppladbare batterier (NiCd).
- Ikke bruk gamle batterier sammen med nye batterier.
- Bruk bare den anbefalte batteritypen.
- Sett inn batteriene med riktig polaritet (+ / -).
- Ta ut gamle batterier.
- Ikke forårsak kortslutning ved batteripolene.
- Kasser brukte batterier på riktig måte, se lokale forskrifter.
- Ikke brenn batterier. Batterier kan eksplodere eller lekke.

3 Installering

3.1 Slik installerer du batteriet

- 1 Snu produktet opp-ned.
- 2 Løsne skruen og vri låseknappene på batteridekselet til åpen posisjon. (Figur 1)
- 3 Fjern batteridekselet (A). (Figur 2)
- 4 Sett inn batteriene i batterirommet (B). Sørg for å installere dem med riktig polaritet. Se merkene (+ og -) på batterirommet.
- 5 Sett på plass batteridekselet og stram skruen (C).

4 Drift

4.1 Slik starter og stopper du produktet

 **ADVARSEL!** Produktet er ikke egnet for barn under 3 år. Små deler kan forårsake kvelning!

 **FORSIKTIG!** Overvåk barn under bruk av produktet.

Figur 3

- 1 For å starte eller stoppe produktet, flytt bryteren til PÅ- eller AV-stilling.
- 2 Plasser produktet på gulvet. Når lyset tennes, vil produktet ta inn luft fra toppen og blåse ut luft fra bunnen.

5 Oppbevaring

- Hvis produktet ikke skal brukes på lang tid, må du ta ut batteriene og oppbevare produktet på et rent og tørt sted, hvor barn og kjæledyr ikke har tilgang til det.

6 Vedlikehold

Rengjør produktet ved behov med en tørr klut.

7 Avhending

7.1 Slik avhender du produktet

- Følg lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

8 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Batteritype (ikke inkludert)	4x AA
Bredde	18 cm
Høyde	7 cm
Vekt	144 g

1 Indledning

1.1 Produktet

Produktet er en svævende fodbold.

BEMÆRK! Brug kun produktet på glatte, hårde overflader.

1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Advarsel! Produktet er ikke egnet til børn under 3 år.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

! **ADVARSEL!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre død eller personskaade.

! **FORSIGTIG!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

BEMÆRK! Information, der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug



ADVARSEL! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre fare for død eller personskade.

- Læs og følg advarslerne før brug.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket. Det vil påvirke dit syn, din opmærksomhed, din koordination og din dømmekraft.
- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Produktet må kun bruges til den angivne funktion.

2.3 Sikkerhedsanvisninger for batterier

- Udfør batteriproceduren korrekt. En forkert procedure kan få væske til at lække fra batteriet. Batterivæske kan forårsage hudirritation eller forbrændinger.
- Undgå batterilækage.
- Oplad ikke et batteri, der ikke er genopladeligt.
- Tag de genopladelige batterier ud af produktet, før du oplader dem, og oplad dem kun under opsyn af en voksen.
- Brug ikke alkaliske batterier sammen med andre batterityper eller med genopladelige batterier (NiCd).
- Brug ikke gamle batterier sammen med nye batterier.
- Brug kun den anbefalede batteritype.
- Sæt batterierne i den rigtige vej (+ / -).
- Fjern de gamle batterier.
- Undgå at kortslutte batteripolerne.
- Brugte batterier skal bortskaffes korrekt, se de lokale regler.
- Batterier må ikke brændes. Batterier kan eksplodere eller lække.

3 Montering

3.1 Sådan monteres batteriet

1

Vend produktet på hovedet.

2

Løsn skruen, og drej låseknapperne på batteridækslet til deres åbne position. (Figur 1)

3

Fjern batteridæksel (A). (Figur 2)

4

Sæt batterierne i batterirummet (B). Sørg for at sætte batterierne i den rigtige vej. Se mærkerne (+ og -) i batterirummet.

5

Sæt batteridækslet tilbage, og spænd skruen.

4 Brug

4.1 Sådan startes og stoppes produktet



ADVARSEL! Produktet er ikke egnet til børn under 3 år. Små dele kan forårsage kvælning!



FORSIGTIG! Hold børn under opsyn ved brug af produktet.

Figur 3

1

For at starte eller stoppe produktet skal du flytte kontakten til positionen ON eller OFF.

2

Sæt produktet på gulvet. Lyset tændes, og produktet trækker luft ind fra toppen og blæser luft ud fra bunden.

5 Opbevaring

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal du tage batterierne ud og opbevare produktet et rent og tørt sted, hvor det er utilgængeligt for børn og kæledyr.

6 Vedligeholdelse

Renøg produktet med en tør klud ved behov.

7 Bortskaffelse

7.1 Sådan bortskaffes produktet

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

8 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Batteritype (medfølger ikke)	4 x AA
Bredde	18 cm
Højde	7 cm
Vægt	144 g

1 Wprowadzenie

1.1 Produkt

Produkt to lewitująca piłka.

UWAGA! Używaj produktu tylko na gładkich, twardych powierzchniach.

1.2 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Ostrzeżenie! Produkt nie jest odpowiedni dla dzieci poniżej 3 lat.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizować jak odpady elektryczne.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

! OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

! PRZESTROGA! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych przedmiotów w jego pobliżu.

UWAGA! Informacje dotyczące postępowania w określonych sytuacjach.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

! OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Nie używaj produktu, jeżeli jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem środków odurzających. Powoduje to pogorszenie wzroku, koncentracji, koordynacji i oceny sytuacji.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

2.3 Zasady bezpiecznego postępowania z bateriami/akumulatorami

- Poprawnie postępuj z bateriami/akumulatorem. Nieprawidłowe postępowanie może spowodować wyciek z baterii/akumulatora. Płyn akumulatorowy może spowodować podrażnienie lub oparzenia skóry.
- Zapobiegaj wyciekom z baterii/akumulatora.
- Nie ładuj baterii, które są jednorazowego użytku.
- Wyciągnij baterie z produktu, zanim zaczniesz je ładować. Ładowanie baterii typu akumulatorki może odbywać się wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nie używaj baterii alkalicznych z innymi typami baterii ani z akumulatorami (NiCd).
- Nie używaj starych baterii z nowymi bateriami.
- Używaj tylko zalecanego typu baterii.
- Włóż baterie z zachowaniem prawidłowej biegunowości (+ / -).
- Wyjmij stare baterie/akumulatory.
- Nie powoduj zwarcia na zaciskach baterii.
- Utylizuj zużyte baterie/akumulator zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie pal baterii. Baterie mogą eksplodować lub może z nich wyciekać płyn.

3 Montaż

3.1 Wkładanie baterii

- 1** Połóż produkt górą do dołu.
- 2** Odkręć śrubę i przekręć pokrętła blokady pokrywy baterii do otwartej pozycji. (Rysunek 1)
- 3** Zdejmij pokrywę komory baterii (A). (Rysunek 2)
- 4** Włóż baterie do komory baterii (B). Upewnij się, że instalujesz je z prawidłową biegunowością. Sprawdź oznaczenia (+ i -) na komorze baterii.
- 5** Załóż pokrywę komory baterii i dokręć śruby (C).

4 Obsługa

4.1 Włączanie i wyłączanie produktu

 **OSTRZEŻENIE!** Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci poniżej 3 lat. Małe części mogą powodować zadławienie!

 **PRZESTROGA!** Nadzoruj dzieci podczas korzystania z produktu.

Rysunek 3

- 1** Aby włączyć lub wyłączyć produkt, przesun przełącznik w pozycję ON lub OFF.
- 2** Połóż produkt na podłodze. Światło się zapala, produkt pobiera powietrze od góry i wydychuje powietrze dołem.

5 Przechowywanie

- Jeśli produkt nie będzie używany przez długi czas, należy wyjąć z niego baterie i przechowywać produkt w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

6 Konserwacja

W razie potrzeby wyczyść produkt suchą szmatką.

7 Utylizacja

7.1 Utylizowanie produktu

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

8 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Typ baterii (do kupienia osobno)	4x AA
Szerokość	18 cm
Wysokość	7 cm
Masa	144 g

1 Einführung

1.1 Das Produkt

Das Produkt ist ein Hoverball.

HINWEIS! Verwenden Sie das Produkt nur auf glatten, harten Oberflächen.

1.2 Symbole

	Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Warnung! Das Produkt ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Als Elektroschrott entsorgen.

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

! WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

! ACHTUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

HINWEIS! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung



WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor dem Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde, krank oder berauscht sind. Dadurch werden Ihr Sehvermögen, Ihre Wachsamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigt.
- Überlassen Sie die Benutzung des Produkts nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produkts nicht vertraut sind.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.

2.3 Sicherheitshinweise zur Batterie

- Führen Sie das Batterieverfahren korrekt durch. Bei falscher Vorgehensweise kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Vermeiden Sie ein Auslaufen der Batterie.
- Laden Sie keine Batterie, die nicht wiederaufladbar ist.
- Nehmen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor Sie sie aufladen. Laden Sie wiederaufladbare Batterien nur unter Aufsicht von Erwachsenen auf.
- Verwenden Sie Alkaline-Batterien nicht mit anderen Batterietypen oder mit wiederaufladbaren Batterien (NiCd).
- Verwenden Sie keine alten Batterien mit neuen Batterien.
- Verwenden Sie nur den empfohlenen Batterietyp.
- Legen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität (+ / -) ein.
- Entfernen Sie alte Batterien.
- Verursachen Sie keinen Kurzschluss an den Batteriepolen.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien ordnungsgemäß, beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
- Verbrennen Sie keine Batterien. Batterien können explodieren oder auslaufen.

3 Installation

3.1 So installieren Sie die Batterie

- 1 Drehen Sie das Produkt um.
- 2 Lösen Sie die Schraube und drehen Sie die Verriegelungsknöpfe der Batterieabdeckung in die geöffnete Position. (Abbildung 1)
- 3 Nehmen Sie die Batterieabdeckung ab. (Abbildung 2)
- 4 Setzen Sie die Batterien in das Batteriefach ein (B). Achten Sie darauf, sie mit der richtigen Polarität zu installieren. Beachten Sie die Markierungen (+ und -) auf dem Batteriefach.
- 5 Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder ein und ziehen Sie die Schrauben fest.

4 Verwendung

4.1 So starten und stoppen Sie das Produkt



WARNUNG! Das Produkt ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Kleine Teile können zum Erstickern führen!



ACHTUNG! Überwachen Sie Kinder während der Verwendung des Produkts.

Abbildung 3

- 1 Um das Gerät zu starten oder zu stoppen, schieben Sie den Schalter auf die Position ON oder OFF.
- 2 Stellen Sie das Produkt auf den Boden. Das Licht leuchtet auf, das Gerät saugt Luft von oben an und bläst Luft von unten aus.

5 Aufbewahrung

- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem sauberen und trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.

6 Reinigung und Wartung

Reinigen Sie das Produkt bei Bedarf mit einem trockenen Tuch.

7 Entsorgung

7.1 So entsorgen Sie das Produkt

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Produkt nicht verbrennen.

8 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Batterietyp (nicht enthalten)	4 x AA
Breite	18 cm
Höhe	7 cm
Gewicht	144 g

1 Johdanto

1.1 Tuote

Tuote on leijupallo.

HUOM.! Käytä tuotetta vain sileillä, kovilla pinnoilla.

1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Varoitus! Tuote ei sovellu alle kolmevuotiaille lapsille.
	Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkajätteen mukana.

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.

HUOMIO! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

HUOM. Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

2.2 Käytön turvaohjeet



VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.

- Lue varoitusmerkinnät ja noudata niitä ennen käyttöä.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairas tai päihtynyt. Nämä seikat heikentävät näkö-, havainto-, koordinaatio- ja arviointikykyäsi.
- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät hallitse tuotteen käyttöä, käyttää sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

2.3 Paristojen turvallisuusohjeet

- Käsittele paristoja oikein. Vääränlainen käsittely voi aiheuttaa paristoon nestevuodon. Paristojen neste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- Estä paristojen vuotaminen.
- Älä lataa paristoa, joka ei ole ladattava.
- Poista irrotettavat ladattavat paristot tuotteesta ennen niiden lataamista. Lataa irrotettavat ladattavat paristot vain aikuisen valvonnassa.
- Älä käytä alkaliparistoja muiden paristotyyppien tai ladattavien paristojen (NiCd) kanssa.
- Älä käytä vanhoja paristoja uusien paristojen kanssa.
- Käytä vain suositeltua paristotyyppiä.
- Aseta paristojen navat oikein päin (+ ja -).
- Poista vanhat paristot.
- Älä aiheuta oikosulkua pariston koskettimiin.
- Käytetyt paristot tulee hävittää asianmukaisesti, tarkista paikalliset määräykset.
- Älä polta paristoja. Paristot voivat räjähtää tai vuotaa.

3 Asennus

3.1 Akun asentamiseen

- 1 Käännä tuote ylösalaisin.
- 2 Löysää ruuvi ja käännä paristolokeron kannen lukitusnupit auki-asentoon. (Kuva 1)
- 3 Irrota paristolokeron kansi (A). (Kuva 2)
- 4 Asenna paristot paristolokeroon (B). Varmista, että asetat paristojen navat oikein päin. Huomioi paristolokeron merkinnät (+ ja -).
- 5 Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi (C).

4 Käyttö

4.1 Tuotteen käynnistäminen ja pysäyttäminen

 **VAROITUS!** Tuote ei sovellu alle kolmevuotiaille lapsille. Pienet osat voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran!

 **HUOMIO!** Valvo lapsia heidän käyttäessään tuotetta.

Kuva 3

- 1 Käynnistä ja sammuta tuote siirtämällä kytkin ON- tai OFF-asentoon.
- 2 Aseta tuote lattialle. Valo syttyy, ja tuote imee ilmaa yläkautta ja puhalttaa sitä ulos alakautta.

5 Säilytys

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot ja säilytä tuotetta puhtaassa ja kuivassa paikassa lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

6 Huoltotoimet

Puhdista tuote tarvittaessa kuivalla liinalla.

7 Hävittäminen

7.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

8 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Arvo
Paristotyyppi (ei sisälly)	4x AA
Leveys	18 cm
Korkeus	7 cm
Paino	144 g

1 Introduction

1.1 Le produit

Le produit est une boule volante.

REMARQUE ! N'utilisez le produit que sur des surfaces lisses et dures.

1.2 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
	Avertissement ! Le produit ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Il doit être recyclé comme déchet électrique.

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces instructions fait courir un risque de mort ou de blessure.

⚠ ATTENTION ! Le non-respect des présentes instructions crée un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

REMARQUE ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces instructions fait courir un risque de mort ou de blessure.

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou en état d'ébriété. Cela diminuera votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes utiliser le produit sans en avoir une connaissance adéquate.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisez le produit uniquement pour sa fonction spécifiée.

2.3 Consignes de sécurité relatives aux batteries

- Effectuez correctement la procédure relative aux batteries. Une procédure incorrecte peut entraîner une fuite de liquide de la pile. Le liquide de pile peut provoquer une irritation de la peau ou des brûlures.
- Évitez les fuites de batteries.
- Ne chargez pas une pile qui n'est pas rechargeable.
- Retirez les batteries rechargeables amovibles du produit avant de les charger. Ne chargez les batteries rechargeables amovibles que sous la surveillance d'un adulte.
- N'utilisez pas de batteries alcalines avec d'autres types de batteries ou avec des batteries rechargeables (NiCd).
- N'utilisez pas de vieilles batteries avec des batteries neuves.
- Utilisez uniquement le type de pile recommandé.
- Insérez les batteries en respectant la polarité (+ / -).
- Retirez les anciennes batteries.
- Ne provoquez pas de court-circuit aux bornes des batteries.
- Mettez au rebut les batteries usagées dans les règles de l'art, en vous référant aux réglementations locales.
- Ne brûlez pas les batteries. Les batteries peuvent exploser ou fuir.

3 Installation

3.1 Pour installer la pile

- 1 Retournez le produit.
- 2 Desserrez la vis et tournez les boutons de verrouillage du couvercle de la batterie en position ouverte. (Figure 1)
- 3 Retirez le couvercle de la batterie (A). (Figure 2)
- 4 Glissez les batteries dans le compartiment. Veillez à les installer en respectant la polarité. Reportez-vous aux marques (+ et -) sur le compartiment des batteries.
- 5 Remettez le couvercle des batteries et serrez la vis (C).

4 Utilisation

4.1 Pour mettre en marche et arrêter le produit

 **AVERTISSEMENT !** Le produit ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Les petites pièces peuvent provoquer un étouffement !

 **ATTENTION !** Surveillez les enfants pendant l'utilisation du produit.

Figure 3

- 1 Pour démarrer ou arrêter le produit, placez l'interrupteur en position ON ou OFF.
- 2 Placez le produit sur le sol. Le voyant s'allume, le produit aspire de l'air par le haut et en expulse par le bas.

5 Entreposage

- Si le produit ne doit pas être utilisé pendant un long moment, retirez-en les batteries et rangez-les dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et des animaux.

6 Maintenance

Si nécessaire, nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec.

7 Élimination

7.1 Pour mettre le produit au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. N'incinérerez pas le produit.

8 Données techniques

Spécifications	Valeur
Type de batteries (non incluses)	4x AA
Largeur	18 cm
Hauteur	7 cm
Poids	144 g

1 Inleiding

1.1 Het product

Het product is een hoverball.

LET OP! Gebruik het product alleen op gladde, harde oppervlakken.

1.2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
	Waarschuwing! Het product is niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Recyclen als elektrisch afval.

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

! **WAARSCHUWING!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

! **VOORZICHTIG!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

LET OP! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik



WAARSCHUWING! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

- Lees en volg de waarschuwingeninstructies voor gebruik.
- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed bent. Dat vermindert uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
- Gebruik het product niet als het is beschadigd.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.

2.3 Veiligheidsvoorschriften voor de batterij

- Voer de batterijprocedure correct uit. Door een onjuiste procedure kan er vloeistof uit de batterij lekken. Batterijvloeistof kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.
- Voorkom batterijlekkage.
- Laad geen batterij op die niet oplaadbaar is.
- Verwijder verwijderbare oplaadbare batterijen uit het product voordat u ze oplaadt. Laad verwijderbare oplaadbare batterijen alleen op onder toezicht van een volwassene.
- Gebruik geen alkalinebatterijen in combinatie met andere batterijtypen of met oplaadbare batterijen (NiCd).
- Gebruik geen oude batterijen samen met nieuwe batterijen.
- Gebruik alleen het aanbevolen type batterij.
- Installeer de batterijen met de juiste polariteit (+ / -).
- Verwijder oude batterijen.
- Veroorzaak geen kortsluiting bij de batterijpolen.
- Voer lege batterijen op de juiste manier af, raadpleeg de plaatselijke voorschriften.
- Verbrand geen batterijen. Batterijen kunnen ontploffen of lekken.

3 Installatie

3.1 De batterij plaatsen

- 1 Zet het product op zijn kop.
- 2 Draai de schroef los en draai de vergrendelknoppen van het batterijdeksel naar de open positie. (Afbeelding 1)
- 3 Verwijder het batterijdeksel (A). (Afbeelding 2)
- 4 Plaats de batterijen in het batterijvak (B). Zorg ervoor dat u ze met de juiste polariteit installeert. Zie de markeringen (+ en -) op het batterijvak.
- 5 Plaats het batterijdeksel terug en draai de schroef (C) vast.

4 Gebruik

4.1 Het product starten en uitzetten

 **WAARSCHUWING!** Het product is niet bestemd voor kinderen jonger dan 3 jaar. Kleine onderdelen kunnen verstikking veroorzaken!

 **VOORZICHTIG!** Houd toezicht op kinderen tijdens het gebruik van het product.

Afbeelding 3

- 1 Om het product te starten of stop te zetten, zet u de schakelaar in de stand AAN of UIT.
- 2 Plaats het product op de grond. Het lampje gaat branden, het product zal lucht aan de bovenkant opnemen en lucht aan de onderkant uitblazen.

5 Opbergen

- Verwijder de batterijen en bewaar het product op een schone en droge plaats waartoe kinderen en huisdieren geen toegang hebben als het gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.

6 Onderhoud

Reinig het product indien nodig met een droge doek.

7 Afvalverwerking

7.1 Het product weggooien

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product weggooit. Verbrand het product niet.

8 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Batterijtype (niet inbegrepen)	4x AA
Breedte	18 cm
Hoogte	7 cm
Gewicht	144 g

KAYOBA

www.jula.com